

ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ

«ՍԻՈՆ»-ի ԽՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒ ԿԻՒՂԵՆԿԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱԳՈՐԱՆԸ
ԵՆՈՐՀԱՎԱԼՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՅԱՄ ԵՆ ՀՅՏԻԵԱԼ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Gladys Yessayan Cretan presents her three books:

a) *All Except Sunday* — Boston, Atlantic Monthly Press Book; Little Brown and Company, 1966, pp. 42.

b) *A Gift for the Bride* — Boston, Little Brown and Company, 1964, pp. 59.

c) *Runaway Habeeb* — Nashville, New York, Abingdon Press, 1968, pp. 40.

Excavations at Ramat Rahel — Seasons 1961 and 1962. By Yohanan Aharoni. Presented by Levi Y. Rahmani. Roma, Centro Di Studi Semitici, 1964, pp. 107 to 117.

Grants — 1963-1965. Calouste Gulbenkian Foundation. Prepared by the Finance and Investments Department. Lisbon, Grafica Boa Nova Press, 1965, pp. 154.

Realms of Philosophy — William S. Sahakian and Mabel Lewis Sahakian. Cambridge, Mass. Published and presented by Schenkman Publishing Company, Inc. 1965, pp. 606.

An Open Letter Addressed to the Delegates at the San Francisco Conference — Based on History. By Mihran N. Ask (presented by the author). Gilroy, Calif. Published by Mihran N. Ask, 1945, pp. 48.

Westminster Abbey — Occasional Paper No. 19 (May 1968). Hove, Sussex, The Hove Shirley Press, 1968, pp. 11.

Where to Eat What in Paris, France — Jean Moutafian (presented by the author). Paris Imprimerie La Semeuse, 1967, pp. 96.

Emma — Jane Austin. Everyman's Library No. 24. London, J. M. Dent and Sons, Ltd. 1953, pp. 427.

Germany Reports — With an Introduction by Dr. Konrad Adenauer. Bonn, Published by the Press and Information Office of the Federal Government, 1961. Overall Editor Prof. Helmut Arnts. Pp. 917.

Academy of Sciences of the Armenian S. S. R. present:

a) *Theory of Anisotropic Laminæ* (In Russian) — By S. A. Ampartzumian. Moscow, 1967, pp. 266.

b) *Integral Transformations and the Representations of Functions in the Complex Sphere* — By M. M. Tehrashian. Moscow, published by Nauka, 1966, pp. 671 (Text in Russian).

c) *Torsion of Elastic Bodies* (Text in Russian) — By N. Kh. Aroutiunian and P. L. Aprahamian. Moscow, 1963, pp. 686.

Centennial Book of Aintab Seminary — 1860. Aleppo College for Girls, 1960. Presented by Rose Baboyan. Beirut, Meshag Press, pp. 151.

St. Mark's Armenian R. C. Church — Philadelphia, Pa. A Souvenir Book. 1 copy presented by Fr. Krikor Guerguerian and the 2nd copy presented by Bishop Papken Varjabedian. Haekensack, N. J. Published by Custombook, Inc. 1968.

Exodus — Leon Uris. Published and presented by Bantam Books, Ill. 1958, pp. 599.

Hepimiz Bir Bayrak (Text in Turkish) — Torkom Istepanyan. Istanbul, Yoruk Matbaasi, 1967, pp. 140.

Haig A. Bosmajian presents his three books:

a) *Readings in Parliamentary Procedure* — New York, Harper & Row, 1968, pp. 264.

b) *Readings in Speech* — New York, Harper and Row, 1965, pp. 384.

c) *The Rhetoric Speaker* — Speeches and Criticism. Boston, D. C. Heath and Company, 1967, pp. 152.

Jerusalem in History and Vision — The Israel Museum, Jerusalem. Summer 1968 (English and Hebrew).

The Vulnerable Russians — Lev E. Dobriansky. Introduction by Hon. Edward J. Derwinski. New York, Pageant Press, Inc. (Presented by the Pageant Press). 1967, pp. 454.

Les Lieux Saints — Mgr. Bernard Collin. Paris, Presses Universitaires de France, 1962 pp. 125 et 8.

Jerusalem and the Armenians — Assadour Antreassian (presented by the author). Jerusalem, St. James Press, 1968, pp. 93.

- Memoirs of the Life of Artemi of Wagharshapat*, Near Mount Ararat, In Armenia: From The Original Armenian Written by Himself. Presented by Fr. Kevork Nazarian. London, Treuttel & Wurtz, 1822, pp. 374.
- What is UNESCO?* — Unesco Information Manuals. Paris, published by the United Nations Educ. Scient. and Cultural Organization, 1968, pp. 69.
- Gymnastique Masculine Aux Agrès* — Arthur Magakian (Présenté par l'auteur). Paris Editions Amphora, 1966, pp. 109.
- Stories From the History of the Armenian Church* — Hagop Nersoyan. Presented by the Diocese of the Armenian Church of N. America. The Delphic Press, New York, Council for Religious Education, 1963, pp. 214.
- Arsham Tashjian presents the following books:
- Précis de Pharmacie Galénique* — Gérard Dr. E. Lyon, A. Strock & Cie. Editeurs, 1900, pp. 513.
 - Atlas-Manuel Des Maladies De La Peau* — Pathologie et Thérapeutique. Professeur Fr. Mracek. Editions Française par le doct. Lucien Hudelo. Paris, Librairie J.-B Baillière et Fils, 1900, pp. 416.
 - Traité de Chirurgie Clinique* (Tome Second, Quatrième Edition) — P. Tillaux. Paris. Asseline et Houzeau, 1897, pp. 942.
 - Précis d'Obstétrique* (3è Edition, revue et augmentée) — A. Ribemont-Dessaignes et G. Lepage. Paris, Masson et Cie. Editeurs, 1897, pp. 1395.
- 75 Years Brown Boveri* — 1891 - 1966. Published to commemorate the 75th anniversary of the foundation of Brown, Boveri & Co. Ltd., Baden, Switzerland, pp. 289.
- Migdal David* — The beginnings of painting in Eretz-Israel. Presented by the Israel Museum. Jerusalem, October 1968.
- Architettura Medievale Armena* — Roma - Palazzo Venezia - 103 — giugno 1968. Presented by the Calouste Gulbenkian Foundation. De Luca Editore, Roma, 1968, pp. 167 et 212 fotografiche.
- Paintings* — Arie Aroeh (1953-1968). Presented by the Israel Museum, Jerusalem, Oct. - Dec. 1968.
- Jerusalem, Sacred City of Mankind: A History of Forty Centuries* — Teddy Kollek (presented by him) and Moshe Pearlman. Printed by Officine Grafiche Arnoldo Mondadori, Verona, Italy, 1968, pp. 287.
- Drawings* — Osias Hofstadter. Presented by the Israel Museum, Jerusalem. The I. M. Cohen Graphic Gallery, Nov. - Dec. 1968.
- The Man With the Heart in the Highlands and Other Stories* — William Saroyan. Published and presented by the Dell Distributing Inc., New York. New York, 1968, pp. 221.
- Informe Anual* — Correspondiente a 1965. Nacional Financiera, S. A. Mexico, 1966. Impreso en Policromia, pp. 301.
- The New Testament in Hebrew and English* — The Society for Distributing The Holy Scriptures to the Jews. Presented by Fr. Sipan Mkhsian. London, University Printing House, Cambridge, pp. 540.
- The Lichen Symbiosis* — Vernon Ahramdjan (Clark University). Presented by the author. Waltham, Mass. Blaisdell Publishing Co., 1967, pp. 152.
- Paintings* - 1967-68 — Shlomo Van Der Berg. Presented by the Israel Museum, Jerusalem, Dec. 68 - Jan. 69.
- The Middle East Crisis - A Personal Interpretation* — Glubb Pasha. Presented by Hodder Publications Ltd., London, Hodder & Stoughton, 1968, pp. 48.
- Commemorative Booklet* — Saint Mary's Armenian Apostolic Church. Washington, D. C., April 1968, pp. 64.
- St. Paul's Outside the Walls* — Rome. Bologna, Poligrafici il Resto del Carlino, Sept. 1967, pp. 31
- 6 Melodies of the Apostolic Church of Armenia* — Rouben Gregorian (presented by the author). Published through the generosity of Dr. Eliza Melkon, Watertown, Mass. pp. 18.
- Anthology of Concretism* — Edited by Eugene Wildman. Presented by the Swallow Press, Inc. (presented by the Press), Chicago, 1967, pp. 157.

- Legal Aspects of Foreign Investment in the European Community* — W. H. Balekjian (presented by the author). Manchester University Press, U. S. A. Oceana Publications, Inc., 1967, pp. 356.
- Marine Biology* — Richard A. Boolootian and June Thomas. Presented by Richard A. Boolootian. (A Study of Life in the Sea). New York, Holt, Rinehart and Winston, Inc. 1967, pp. 112.
- Turkede Anlamdas ve Karsit Kelimeler Sozlugu* — Pars Tuglaciyan (presented by the author). Istanbul, Sermet Matbaasi, 1967, pp. 140.
- The Constitution of Nauru* — A brochure of 35 pages.
- L'Arménie d'Aujourd'hui* — Sarkis Sarkisyan (présenté par l'auteur). Préface d'Armand Lanoux. Paris, Jérôme Martineau, Editeur, 1968, pp. 157.
- Hakikat* — Documenti Di Architettura Armena / Documents of Armenian Architecture. Facoltà di architettura del Politecnico di Milano; Accademia delle Scienze di Yerevan. Presented by the Calouste Gulbenkian Foundation. Milano, Edizione Ares, stampa: Grafiche Editoriali Ambrosiane, 1968, pp. 47.
- Water Colours* — Louise Schatz. The Israel Museum, winter 1969.
- Fifty Years in Fresno* — The Life Story of Belle A. Kandarian. Presented by the Exposition Press, Inc. New York, Exposition Press, 1963, pp. 87.
- The Early Church in the Middle East* — Elinor A. Moore, M. A. Presented by the Literary Services and Productions Ltd. Beirut, Aleph, 1968, pp. 55.
- The Eastern Question: The Last Phase* — A Study in Greek-Turkish Diplomacy. By Harry J. Psomiades. Presented by the Institute for Balkan Studies. Thessalonike, Greece, Institute for Balkan Studies, 1968, pp. 145.
- Early Armenian Printings in the National and University Library, Jerusalem* — Michael E. Stone. Extract from "Sion", 1968, No. 9-12.
- Addresses Delivered at the National Consultation on Theological Education* — Supplement to "The Indian Journal of Theology", Bangalore, 1968, pp. 32.
- Le Codex Arménien, Jérusalem 121* — "Patrologia Orientalis" — Tome XXXV, Fasc. 1, No. 163. Présenté par la Fondation Calouste Gulbenkian. Auteur: Athanase Renoux. Turnhout, Belgique, Brepols, 1969, pp. 215.
- Neither to Laugh Nor to Weep* (A memoir of the Armenian Genocide) — By Abraham H. Hartunian. Presented by the Armenian Missionary Association of North America. Translated from the original Armenian Manuscript by Vartan Hartunian. Boston, Beacon Press, 1968, pp. 206.
- Istanbul Turk Ermeni Azinlik Okullari Ogretmenleri Yardimlasma Dernegi Ana Tuzugu* — Istanbul, AR-IS Basimevi, Der Nersesyan, pp. 15.
- L'Egypte* — Arpag Mekhitarian (présenté par l'auteur). Paris, Bloud & Gay, 1964, pp. 142.
- Jewellery From the Ancient World.*
- The Testament of Jacob* — Michael Stone. Revue des Etudes Arméniennes, Nouvelle Série Tome V. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1968, pp. 261-270.
- Manuscripts and Readings of Armenian IV Ezra* — Michael Stone. Reprint from Textus, Volume VI. Jerusalem, the Magnes Press, 1968, pp. 48-61.
- An Armenian Manuscript in the National and University Library, Jerusalem* — Michael Stone. Revue des Etudes Arméniennes, Nouvelle Série Tome IV. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1967, pp. 57-61.
- Paradise in 4 Ezra iv:8 and vii:36, viii:52* — Michael Stone. Reprinted from Vol. XVII Nos. 1 and 2, pp. 85-88. Printed in England, Thanet Press, Margate.
- The Testament of Levi* — A first study of the Armenian MSS of the Testaments of the XII Patriarchs in the convent of St. James, Jerusalem. By Michael E. Stone (presented by the author). Jerusalem, St. James Press, 1969, pp. 203.
- The Scribe at Ugarit, His Position and Influence* — Anson F. Rainey. (The Israel Academy of Sciences and Humanities Proceedings, Volume III, No. 4). Jerusalem, 1968, pp. 22.
- A Mandate for Armenia* — James B. Gidney (presented by the author). Kent State University Press, 1967, pp. 270.
- World Bank Atlas* — Per Capita Product, Population, Main Urban Centers. Published and presented by the Int. Bank for Reconstruction and Development, Washington, Sept. 1967.

Eravan Choral Group and String Ensemble — Third Annual Concert of Armenian Music (Dedicated to the 2750th Anniversary of Erevan). Holy Trinity Armenian Church of Greater Boston. Conductor: Father Oshagan Minassian (presented by him). Cambridge, Mass., 1969.

The Book of Epistles (Georgian). Presented by Library of Mashtots, Erevan.

Գիրք Բողոք Վրացերէն — Թրգմ. Զ. Ալեքսիսէ: Նուէր բոս նախարգին: Թիֆլիս, 1918, էջ 290:

Նուեռու Տոն Իր — Օսթրո Ուայլս: Թարգմանեց Զապէլ Մ. Եանդապ: Իսթանպուլ, Վարսի Տպարան, 1911, էջ 128:

Անկուսի Սիրահարներ (Վէպ) — Զաւեն Պիպեան (Նուիրատու): Իսթանպուլ, Բո Մասենաշար Թիւ 4, 1912, էջ 182:

Պատմիկութիւն — Էլիզ Այվազեան: Հրատ. և Նուէր Էնսեսան Սահուց Միւսթեան, Հրատ. Թիւ 1: Իսթանպուլ, Տպ. Մարմարա Օրաթերթի, 1911, էջ 47:

Տարաբանութիւն (Լիւսէ Ա.) — Միսանարար պատարասեցին Մեհինէ Արաթան, Վահան Անճեան, Մաթիա Պատանեան և Գարրիէլ Պատանեան: Հրատ. և Նուէր Թրքանայ Ուսուցչաց Միւսթեան: Իսթանպուլ, Տպարան Սէրբ, 1914, էջ 158:

Հայկական Արտասանմանը եւ Ազգային Սանճանագրութիւնը — Մինաս Թեօփեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Համազգային, 1918, էջ 17:

Միկեր — Միկրան Տէր Սահաբեան: Նուէր Վայջարա Օրաթերթի: Հրատարակութիւն «Ջարթուք» Օրաթերթի: Պէյրուս, Տպ. Աւուա, 1917, էջ 51:

Յօդուածներ (Ազգային, Գիտական և Ընկերային) — Մարտիրոս Եօզանեան (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Տեհիկեան, 1918, էջ 140:

Հայոց Տանրականը — Յովհաննէս Երբազ: (Հայ Կատարաններ Յաւերժաւորին): Թիւրան, Տպարան Այիք, 1919, էջ 43:

Գրանց Ձիւն Տեղաց — Եանդապ (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Սահան, 1969, էջ 116:

Անկաղ Օրագիր — Վահրամ Մափեան (Նուիրատու): Երուսաղէմ, Տպ. Ս. Յակոբեանց, 1918, էջ 248:

Կեանքի շէն — Սահան Տէր Մարգարեան-Թընէքեան (Նուիրատու): Իսթանպուլ, Հերմոն Տպարան, 1918, էջ 432:

Պատմութիւն եւ Խրատ Խիկարայ Իմաստնայ (Հայկական Խմբագրութիւն): Գիրք Ա. Ալեքսանդրեան: Մ. Ա. Մարտիրոսեանի: Նուէր Մաշաթի առաւան Մասենադարանէն: Երևան, Հայկական ՍՍՀ ԳԱ Հրատարակութիւն, 1919, էջ 31:

Փոստիկներ — Բոլորայ (Պատմաւաճարներ և Նորակէպեր) — Թարգմ. Զապէլ Մ. Եանդապ: Հրատ. և Նուէր Թրքանայ Ուսուցչաց Միւսթեան: Իսթանպուլ, Օյա Տպարան, 1918, էջ 287:

Նոյն Գրքէն օրինակ մըն ալ Նուէր ստացանք Թարգմանիչէն:

Արծաթիկ (Յուշակէպ) — Առաքել Ն. Պարթիկ: Հրատ. Համասերաստանայ Վերանշինաց Միւսթեան, Ամերիկա (Նուիրատու): Պէյրուս, Տպ. Մշակ, 1918, էջ 157:

Դանիէլ Վարուսան Իմ Յուստիս (Բ. Տպարարութիւն) — Առաքել Ն. Պարթիկ: Հրատ. և Նուէր բոս վերանշին: Պէյրուս, Տպ. Մշակ, 1918, էջ 151:

Երեզոցութիւնը Մրդի Պատարագի Հայաստանաց Եկեղեցւոյ — Ի Ջեռն Կոմիտասայ Վարդապետի — Վասն Արապի Խմբի: Յաւերժաւոր Ի Ջեռն Իսահակայ Արաւհեան, Ընկերակցութիւն Ի Ջեռն Արայի Գոգաւի (Նուիրատուներ): Նիւ Եորք, 1918, էջ 302:

Հայաստանաց Եկեղեցւոյ Սուրբ Պատարագ — Եանան Եպի. Սիմեան (Նուիրատու): Իսթանպուլ, Տպարարութիւն Վայջարա, 1919, էջ 46:

Նախագահ Տիար Ա. Մանուկեանի ձառը ձեռք Ընդհանուր Ժողովին — 7 Դեկտ. 1918: Հ. Բ. Ը. Մ., Նիւ Եորք, էջ 8:

Նոր-Ջուլայի Հայունաց Բարեգործական Ընկերութիւնը — Պատմական Համառոտ Ակնարկ Եօթնասունհինգամայ Գործունէութեան, 1892-1917: Արիտասարկեց Վ. Անդրեանեան: Նուէր Նոր-Ջուլայի Հայունաց Բարեգործական Ընկերութեան: Նոր-Ջուլա, Տպ. Ս. Ամենափրկչեան Վանաց, 1907, էջ 89:

Յեղափոխական Ալլոյն — Դրդ Հատար, 1909, Թիւ 10 (82) և Թիւ 11 (83): Նուէր Աւուշէն, Պէյրուս:

Շնիկի շէն — Վարդեան Գարակէօզեան: Նուէր Տի. Ազգանշի Կ. Ղազարեանէ: Իսթանպուլ, Տպարան ԱԲԳ, 1912, էջ 11: